

“一带一路”视域下中医药海外中心发展策略

何艺韵, 宋欣阳, 李海英*, 郑林赞, 施建蓉

(上海中医药大学, 上海市浦东新区蔡伦路 1200 号, 201203)

摘要 中医药海外中心对推动中医药海外发展与传播、促进中外文化交流具有重要作用, 制定科学发展策略是保证其稳定、持续运行的保障和关键。在“一带一路”视域下, 基于中医药海外中心发展中存在的问题, 包括战略布局的科学性问题、参与拓展双边多边合作问题、建设管理与特色发展问题, 通过深入调查研究, 提出中医药海外中心的发展策略, 具体为围绕“一带一路”沿线国家完善布局版图、重视布局的区域合作机制、科学构建中医药海外中心的管理体系、激活中医药海外中心的“六位一体”功能、凸显各中心的独特优势以及加强外向型人才梯队建设等层面, 对推动中医药海外中心的良性运行与发展提供智力支持。

关键词 中医药海外中心; 中医药文化; 一带一路; 文化传播

随着国家“一带一路”战略的实施, 中医药作为我国“独特的卫生资源、潜力巨大的经济资源、原创优势的科技资源、优秀的文化资源、重要的生态资源”^[1], 已经成为推动“政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通”的桥梁和纽带。中医药海外中心作为中医药走出去的重要载体, 其发展策略研究具有重要的现实意义。

1 中医药海外中心的发展背景与现状

1.1 中医药国际化进入快速发展期

目前中医药已成为“一带一路”倡议民心相通的重要议题, 政府部门中除了国家中医药管理局以外, 外交部、文化部、商务部、国家汉语国际推广领导小组办公室、国务院侨务办公室等也在中医药国际化方面有着各自的机构和发展平台, 中医药国际化进程进入快速发展期。1) 海外中国文化中心。该中心为文化部下属机构, 是中国政府派驻国外的官方文化机构, 其主要职能是推动中国文化传播, 加强中国对外的文化交流与合作。截至 2015 年 2 月, 我国已在全球建成 35 个海外中国文化中心, 在“一带一路”沿线国家设立的中国文化中心已有 11 个, 而根据文化部制定, 国务院批复的《海外中国文化中心发展规划(2012—2020 年)》^[2]中, 我国将在海外建成 50 个文化中心, 形

成覆盖全球主要国家和地区的传播和推广中国文化的主干系统。海外中国文化中心在传播中华文化、开展交流合作方面发挥着日益重要的作用, 同时海外中国文化中心积极推动着中医药文化的传播与交流。2) 孔子学院以及中医孔子学院。由国家汉语国际推广领导小组办公室设立, 全球 78 个国家 240 多所孔子学院在 2016 年开设了中医、太极拳等中医药文化课程。中医孔子学院脱胎于孔子学院, 是在孔子学院蓬勃发展的基础上创办的一个崭新的文化交流平台。中医孔子学院以传播中医药文化为宗旨, 以中医药为切入点推广中国文化, 进而推动中医药学的发展。目前设有澳大利亚墨尔本中医孔子学院、泰国曼谷德中医孔子学院、英国伦敦中医孔子学院、美国奥古斯塔中医孔子学院。3) “中医关怀”海外惠侨计划。由国务院侨务办公室实施, 将组织中医海外义诊活动、开展海外中医师培训、推动海外华人医院与国内中医院开展合作, 同时加强与中医药行业协会的联系与合作, 加大中医关怀侨胞力度, 提升海外中医药的水平和形象。

“一带一路”倡议为中医药国际化发展提供了历史性的机遇, 发展前景广阔, 各部门各机构积极参与其中, 大大提升了中医药的海外影响力。但要指出的是, 总体来说中医药国际化发展的顶层设计和方案仍有很大欠缺, 上述各个平台聚焦的主体为中国文化, 中医药只是其中的一种, 宣传力度非常有限, 内容方面则对中医药的理论体系构架、

基金项目: 国家中医药管理局“一带一路”中医药国际化战略研究项目(GZYJGJ2017027); 上海中医药大学预算内项目(2015GJYJ02)

* 通讯作者: editor_lhy@126.com

核心价值观内涵等涉猎甚少,海外影响有限。

1.2 中医药海外中心是中医药“一带一路”的独特战略载体

“一带一路”覆盖范围广阔,不同的国家和地区又有着不同的政治、宗教、文化特征,中医药贴近民生、具有广泛的接受度,是实现沿线各国民心相通的优质载体。中医药海外中心作为国家中医药管理局为中医药国际化而设定的重要战略平台,其定位在聚焦中医药国际化发展,中方共建单位与海外共建单位之间医疗资源可以充分整合,不仅更具专业性,还可以在中医药国际化发展的多层面进行探索,已经成为目前中医药国际化发展的重要平台。同时各中医药海外中心是由国内中医药高等院校或是中医医院与所在国家高校或医院合作共建,并且致力于中医药功能的全方位发展,涉及医疗、保健、科研、教育、产业、文化等领域,尤其突出中医药在医疗方面的优势和特色,不仅推进医疗整合,也更加聚焦所在国家的优势病种和医疗资源,已成为国家“一带一路”倡议合作领域的重要内容和特色载体。《中医药发展战略规划纲要(2016—2030年)》(国发〔2016〕15号)提出,“本着政府支持、民间运作、服务当地、互利共赢的原则,探索建设一批中医药海外中心”,进一步明确了中医药海外中心的作用和价值。

2015年由国家中医药管理局申请,财政部批准,首个用于支持中医药国际交流与合作的中央财政经费专项确立。首批专项已支持在9个国家建立海外中医药中心,包括中国-美国中医药肿瘤合作中心、中国-马拉维青蒿素抗疟中心、中国-中东欧中医医疗培训中心等。目前我国建立的中医药海外中心主要布局“一带一路”沿线国家。根据国家中医药管理局、国家发展和改革委员会共同发布的《中医药“一带一路”发展规划(2016—2020年)》(国中医药国际发〔2016〕44号),预计到2020年将建成30家,而目前已有17家立项或运营。

2 中医药海外中心发展面临的问题

由于东西方不同的政治、文化、经济、宗教等原因,中医药的理论体系和科学内涵尚未被国际社会广泛理解和接受,中医药在海外传播过程中会遇到大量跨文化、跨地域等导致的问题,如语言文字沟通层面、中医药疗效标准化评价层面、中医药知识产权保护等,这些问题深刻影响着中医药海外中心的发展。因此,对国际形势、外交情况以及不同文化圈的特色进行深入分析、综合考虑,是中医药

海外中心合理布局及良性发展首要思考的问题。

2.1 战略布局的策略问题

选址布局是中医药海外中心的国际化发展过程中的关键环节,经济走廊作为“一带一路”建设的重要依托和关键工程,是国际合作的重要枢纽和平台,并整合了亚洲基础设施投资银行和丝路基金及和参与国的政策等重要支持。中医药海外中心在发展过程中首先要进行国际资源的综合分析,做好顶层设计,有计划性地开拓和布局。目前海外中医药中心的布局与“一带一路”框架、六大经济走廊(中蒙俄、新亚欧大陆桥、中国-中亚-西亚、中国-中南半岛、中巴、孟中印缅)的关系仍需加强,并进一步合理布局。

2.2 参与拓展双边多边合作问题

当代人类疾病谱和整个医学模式发生了重大转变,国际社会已经意识到包括中医药在内的传统医药的健康观念、医疗实践的有效性与现代医学结合将可能创造未来医学的新模式。中医药海外中心作为新出台的中医药国际合作平台,具有鲜明的中医药行业特点、专业优势,但不能单独发展,而是需广泛借助“一带一路”主要双边或多边合作平台和机制。目前合作虽然已经取得一定成效,但仍很不充分,尤其在中医药自身优势领域,如慢性病治疗、防治重大疑难疾病、中医药养生保健领域等,其国际合作及外交价值仍有待提升。同时针对不同国家地域文化特色及医疗需求的了解有限,目前尚未找到精准的切入点,中医药国际合作平台效应不足。

2.3 建设管理与特色发展问题

“一带一路”涉及地域广,存在较多政治、安全、经济等风险问题,如何使每家中医药海外中心适合沿线各国的国情,并形成多元化合作模式,需要海外中心管理体系的保驾护航。管理体系建设问题主要关联以下内容:在文化背景和理论体系差异层面,中医药海外中心的管理体系如何融入对象国的医疗体系并形成各具特色的发展格局;在经济层面,各区域发展不平衡,大多数沿线国家经济条件落后,融资等问题亟待解决。

综上,中医药学为多元一体的学科模式,中医药海外中心的功能必然基于中医药学的多种价值,但要注意的是,中医药海外中心在顶层设计时需重视海外本土化的现实需求,即与所在国的医疗情况、文化特点相互融合,总体来说其功能可参考“六位一体”,即医疗、保健、科研、教育、产业、文化多功能协调发展模式,兼顾所在国家的优势病种,结合当地的医疗资源特点,突出该中心的治疗

与服务特色,探索不同功能的实现方式及可行性。

3 中医药海外中心发展策略

3.1 完善布局版图

在“一带一路”视域下,完善布局版图在中医药海外中心初期建设阶段尤为重要。根据不同国家和地区中医药发展现状,其布局原则应为“以点带面,点面结合”,以基础设施互联互通为主导的合作领域,其中“点”指重点国别,而“面”指区域。

在“一带一路”战略框架下,可将中医药海外中心布局的实施路径分为三种,即由近及远、抢占高点、找准空白。由近及远,即从周边(中亚、东南亚)逐渐向外围拓展,起到从中心向四周辐射的效应;抢占高点,即直接向区域内发达国家推进,如中国—捷克中医药中心利用捷克在中东欧的影响力,为中医药海外中心在周边国家发展打下基础;找准空白,即利用中医药的特色病种优势,针对医疗条件欠佳的发展中国家多发病进行中医药合作,取得示范效应,如中国—马拉维青蒿素抗疟中心。

需要重视的是,要根据“一带一路”区域国家的国情特点和中医药发展的实际需求,以点带面、点面结合进行布局。而由于中医药海外中心也属于服务贸易范畴,具有经贸合作与人文交流的双重属性,故要与国际经济合作的总体布局以及发展方向相吻合,为国家“一带一路”总体战略的有效实施提供重要支撑与补充。

3.2 重视布局的区域合作机制

“一带一路”战略实施的基础是充分利用现有双边和多边合作机制,因此,中医药海外中心布局也应以现有合作机制为基础进行区域划分,选取支点国家进行中医药海外中心布局。拟划分为中亚与独联体、南亚、东南亚、西亚、中东欧、东北非等区域,利用各区域对应的合作机制与重点国别和已有国际组织和国际合作机制的基础,选择支点国家进行布局,具有很强的实践指导意义,其具体布局区域合作机制见图 1。

应密切与世界卫生组织、国际标准化组织、联合国教科文组织、世界贸易组织及各类国际组织的联系,强化对国际组织规则、法律法规和政策的了解、掌握、应用和研究,发挥国际标准化组织中医药技术委员会秘书处的作用,实质性参与并争取主导中医药国际标准的编制。支持和推荐优秀人才到国际组织任职,建立海内外专家沟通协作机制。充

分利用上海合作组织、亚太经合组织、亚欧会议、亚洲合作对话、亚信会议、中阿合作论坛、中国—海湾合作委员会战略对话、中亚区域经济合作等双边、多边合作机制,推动中医药的交流与合作。

3.3 科学构建管理体系

良好的综合管理体系是决定中医药海外中心成功与否的关键所在,为此应对不同模式的类似管理过程进行整合、优化和补充完善,使中心能够长远、平衡、稳定地发展。科学构建管理体系,一是建立制度保障:争取国外法律的支撑和国内政策的扶持,推动中医药海外中心的发展。加大政府间医药卫生领域的磋商力度,加强双边自贸区谈判;推动沿线国家放宽对华产品及服务的出口限制,促进沿线国家接受中医药标准,互认中医学历、中医类执业医师资格及药典,以及简化外派人员签证审批;促进沿线国家加快中医药相关立法,推动中医药纳入各国的医疗服务体系和医疗保险政策,促进中医药的市场准入;同时加强中医药药品注册、知识产权保护等信息交流,为中医药在沿线国家的发展创造良好的法律和政策环境。二是健全管理机制:中医药海外中心要探索符合不同区域与不同国情的管理模式,健全国内的监管体系,设立专门资金管理机构、绩效考核机构,通过制度设计维护中心的稳定运行,将国内支持与海外支点相结合。重点包括海外中医药中心的考评标准以及实施体系,规范准入门槛和培育标准,规范资金及人员管理。三是注重内外统筹:在建立中医药海外中心管理体系的同时,也要考虑到如何将国内外统筹以形成有效的海外中心管理体系。建议重点对已有中医药海外中心运行模式进行全面分析,找出存在的问题,梳理中心运行的特点和经验,提出综合系统的管理体系理念与架构,为完善及创建中医药海外中心提供具有可操作性的政策建议。同时要以国内现有管理体系为依托支撑中医药海外中心发展,但应加强国内外管理体系的统筹协调,相互支撑,协同创新。

3.4 激活“六位一体”功能

中医药海外中心的功能是基于中医的多种功能与价值的综合平台,中医药海外中心应具备复合功能且各具特色。总结其功能可概括为“六位一体”,即医疗、保健、科研、教育、产业、文化多功能协调发展。整体综合的发展模式,符合中医药多元一体的学科特色、丰富的人文内涵以及多种形式的服务贸易功能,以此全方位推进中医药国际化发展,探索不同功能的实现方式及可行性。1) 医疗功能:扩大沿线国家的中医医疗市场,发挥中医

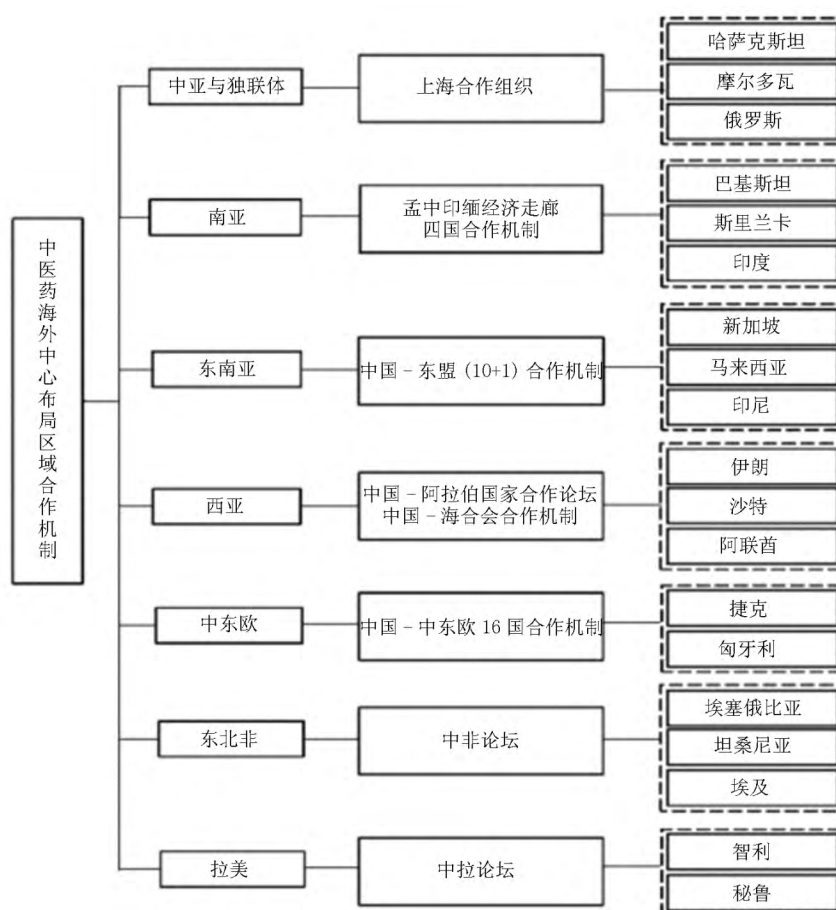


图1 中医药海外中心布局区域合作机制

药疗效功能,提高沿线国家对中医药的认知度和接受度。2) 保健功能: 开拓国际中医养生保健市场,促进中医药与餐饮、体育、影视、文化、旅游等开放型健康服务业的融合发展。3) 科研功能: 推进与沿线国家的科研合作,搭建医药科技合作平台,开展中医药特色疗法和疾病的科技攻关。4) 教育功能: 开展多层次中医药国际教育,如纳入当地教育课程,开展学历教育,为中医药海外发展提供智力支持。5) 产业功能: 推动中医药产业海外发展,加大对沿线国家中医药产业投资力度,培育新兴业态^[9]。6) 文化功能: 以中医药文化为载体进行中华文化传播,促进沿线国家民众对中华优秀传统文化的了解与认同。

3.5 凸显各中心的独特优势

中医药海外中心除了要全面发展“六位一体”功能,更要做到“不拘一格,各展所长”,即每家中心都要结合所在国的医疗特点和优势病种,有针对性地完善、拓展中医药海外中心的医疗特色。例如,中国-美国中医药肿瘤合作中心是以肿瘤研究为特色;中国-马拉维青蒿素抗疟中心是以青蒿素及疟疾为重点特色,正是符合了疟疾为马拉维首要

疾病的特色病种;中国-捷克中医药中心的针灸治疗对于治疗慢性疼痛效果显著,受到当地患者的广泛好评;中国-中东欧中医医疗培训中心在教育及培训方面有所特长,注重内科方剂、针灸经络和临床实践的培养。从中医药的“五种资源”并从中心发展“六位一体”的角度出发,结合对象国的特点,有针对性地完善、拓展各家中医药海外中心的功能,而如何合理确定海外中心的功能,其定位与中医药文化传播有机结合,是发展时必须考虑的问题。

3.6 加强外向型人才梯队建设

中医药海外中心的持续发展需要大量的复合型人才,医务、科研、管理人员不仅要具备高超的医术,而且需要良好的语言能力和适应能力。目前此类复合型人才稀缺,尚需建立有针对性的人才培养计划和培养体系,尤其是三个方面人才,即基础的医疗技术、语言、跨领域交流人才。总体来说,要坚持以中医药从业人员为储备核心,广泛吸纳语言、文化、农业、工业设计诸多领域人才。中医药海外中心在“一带一路”下的发展,更应该充分发挥复合人才的优势。

4 讨论

中医药“走出去”是多维度的国际化进程，需要缜密的顶层设计和长远的规划，首要问题就是明确中医药以何种姿态走向世界，从内容层面、渠道层面、方法层面等去应对历史的机遇与挑战。

第一，内容输出由浅入深，贴近当地需求。中医药文化博大精深，凝聚着中华民族几千年的哲学智慧、养生理念以及医疗实践经验，但由于种种原因这一古老智慧并没有转化成中华民族文化的国际品牌，目前对于中医药的接受度仍非常有限。在内容输出上，要重视从中医药中具有普适价值、国际接受度高、贴近生活的内容入手。此外，中医学是医疗实践与文化理念的合体，中医药海外中心的发展必然面对随之而来的文化碰撞。应注重文化分享，而非文化输出；注重润物无声，而非鼓噪喧哗；注重互学精华，而非一决高下^[4]。

第二，针对国际上的偏见和误解，做针对性的有效输出。目前国际层面对中医药的认知还很有限，甚至有一些偏见和误解，由于中医药文化的海外传播主要是以针灸为先导，中草药则主要通过食品补充剂和营养保健品的身份进入海外市场，所以海外对中医药的接受程度只是局限于某个方面。同时中医药文化国际传播中的宣传意识不强，导致各国对中医药学缺乏整体的认知，甚至产生偏见和误解，也有歪曲、蒙骗、形式低俗等问题，亟需以中医药文化为主题的权威传播载体来正本清源。此外，语言文字作为重要载体，翻译不够规范，既显得不专业，又无法解读出中医药术语的深刻内涵，

这也给中医药文化的国际传播造成极大困难^[5]。

第三，善于向成功模式学习。随着世界范围内传统医学研究热潮的兴起，众多传统医学都在朝着国际化的目标进行着大量的努力和尝试。印度瑜伽的国际化就是一个典型的成功案例，其除了自身所具有的文化特色内涵以外，也不能一味地一成不变地文化输出，这非常符合国际社会的发展需要和现代人们的身心需求^[6]。瑜伽国际化带给中医药国际化的启示在于，中医在海外传播过程中要做到既不失去中医药传统特色，又符合世界健康需求，例如重视国际重大疾病的对接、养生领域的拓展、对中医特色优势病种进行针对性推广等，真正关注海外医疗需求和发展。

参考文献

- [1] 周文平. 我国优秀传统文化在中医药文化建设中的作用及其实现路径 [J]. 石家庄: 河北师范大学, 2015.
- [2] 李平. 文化部副部长赵少华谈海外中国文化中心建设 [EB/OL]. (2012-08-27) [2018-01-02]. http://www.gov.cn/gzdt/2012-08/27/content_2211453.htm
- [3] 赵雪. 中医药产业国际化路径研究 [D]. 宁波: 宁波大学, 2015.
- [4] 徐建光, 郑林赞, 胡鸿毅, 等. 对接需求 提升能级 全方位推进中医药海外发展战略 [J]. 中医教育, 2016, 35(5): 4-6.
- [5] 苏子舰, 宋欣阳. 有限的解读与无限的误读: 谈中医药文化海外传播的破茧与重生 [J]. 中医药文化, 2017, 12(2): 32-36.
- [6] 谭艳青. 瑜伽现代化的路径探析 [D]. 长沙: 湖南师范大学, 2016.

Development Strategies of Overseas Traditional Chinese Medicine Centers under One Belt and One Road

HE Yiyun, SONG Xinyang, LI Haiying, ZHENG Linyun, SHI Jianrong

(Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Shanghai 201203)

ABSTRACT Overseas traditional Chinese medicine (TCM) centers play an important role in disseminating and promoting the TCM abroad and enhancing the culture exchange between China and foreign countries. The scientific development strategies of overseas TCM centers are the guarantees and keys to ensure the stable and sustainable operation. Under the “One Belt and One Road” horizon, based on the problems in the development of overseas centers for Chinese medicine, including the scientific issues of strategic layout, participation in the development of bilateral and multilateral cooperation issues, and the development of construction management and special features, the Chinese medicine has been proposed through in-depth research and investigation. The overseas center’s development strategy is specifically focused on improving the layout of the countries along the “One Belt and One Road” region, attaching importance to the regional cooperation mechanism, scientifically building the management system of the overseas center of Chinese medicine, and activating the “six in one” function of overseas centers of Chinese medicine, highlighting the unique advantages of each center, as well as the strengthening of the construction of outward-oriented talent echelons, so as to provide intellectual support for promoting the sound operation and development of overseas centers of Chinese medicine.

Keywords traditional Chinese medicine centers; Chinese medicine culture; One Belt and One Road; culture communication

(收稿日期: 2018-01-10; 修回日期: 2018-02-06)

编辑: 崔京艳